

**Presidential Communications Operations Office
Presidential News Desk**

**SPEECH OF PRESIDENT RODRIGO ROA DUTERTE DURING THE 12TH FOUNDING
ANNIVERSARY OF THE EASTERN MINDANAO COMMAND (EASTMINCOM)**

[Delivered at Naval Forces Eastern Mindanao Covered Court, Naval Station Felix Apolinario,
Panacan, Davao City | 23 August 2018]

Daghang salamat (Thank you). Kindly sit down. Thank you for your courtesy.

I have two pages of speech --- a printed one. Pero I have something more to tell you, more important --- something to impart to everybody.

So in fairness to the lady who prepared this, kaawa naman pinagtatrabaho nila 'yan. I will just read the last paragraph.

We will see to it that the nation that we hand over to our children is one that is more stable, harmonious, [and] progressive. I therefore ask you to join me in this endeavor [not] just for ourselves, but for the sake of the generations to come.

Daghang salamat at mabuhay ang EastMinCom [applause] ug wala ni sa script kay basig ang bana ani sundalo. Ako muingon sa akong mga kaiguonon nga gikan sa kalihukan, na nalipay ko ninyo'g dako nagkita ta. Naa ko'y panahon makig istorya kanimo.

(TRANSLATION: Thank you at mabuhay ang EastMinCom. This is not in the script and her husband may be a soldier. I want to tell my brothers and sisters in the communist movement that I am very happy to see you and to have the time to talk to you.)

Even without the sacred books of the Quran or the Bible, naay Gino-o gyud and this God is really --- gigunitan ani universe (there is God who controls the universe). Trillions and billions and trillion of stars. Og wa'y Ginoo, dugay na tang napulpog at nagbinanggaay ta (If there is no God, we may have already crumbled a long time ago).

Karon this is just my --- akong haka-haka sa akong huna-huna nga there has to be a universal mind nga nagbuot og unsay dagan aning atong kalibutan. Karon naa ko'y giingon nila, could either be the Bible, or the wise men, or the Quran, that there is always a time for everything.

(TRANSLATION: Now, this is just my speculation that there has to be a universal mind that controls the universe. I told them that it could either be the Bible or the wise men or the Quran, that there is always a time for everything.)

Ako niagi ko pagka-estudyante. Dili man pud ko aktibista pero medyo radikal ang akong panglantaw sa kinabuhi labi na gyud kay usa ra pud mi nga sa mga --- well, except for my mother na taga-ngari sa Mindanao.

(TRANSLATION: I was a student once. I wasn't activist but I had a radical perspective on life especially because we belong to the --- well, except for my mother who came from Mindanao.)

Ang akong amahan nilangyaw niadto ngari, nangita'g maayo og kinabuhi kay ngadto sa Danao sa Cebu, guot kaayo ngadto ug kontrolado lang gyud sa usa ka pamilya. Ang bangko, tindahan, grocery, botika, ang pinag-iyaan usa ra ka tao.

(TRANSLATION: My father migrated here in search of greener pastures because there in Danao, Cebu, it was very populated and everything was controlled by just one family. Ang bangko, tindahan, grocery, botika, were all owned by just one.)

So my father ventured diri sa Mindanao. Naay panahon sa kalisod, naa pu'y panahon sa hamugaway. Na'y panahon nga naa ta'y pagtuo na gusto nato usahay ang langit, manaog si Hesukristo'g muluhod kanato kay gusto natong kab-uton o pangayuon ang atong gusto.

(TRANSLATION: So my father ventured here in Mindanao. There were good times and there were trying times. There was a time that we believed what we wanted was heaven itself, and Jesus Christ came down to kneel before us so we can ask to have what we want.)

Ang problema ang kinabuhi dili ingon ana. Dili ana ka sayon. Life has to evolve, and progress and development, dili gyud nimo na madala sa rebolusyon. Kung mag sige la'g rebolusyon, sige'g patay, wala gyu'y mahitabo sa atong nasod.

(TRANSLATION: But the problem is life does not work that way. It's not that easy. Life has to evolve, and progress and development can't be rushed through a revolution. If you're always calling for revolution and killing people, nothing good will happen to our nation.)

Ako, tung pagka-mayor ngari, nihangyo ko ninyo kay amigo man ta. Kay ngano man? We share the same horizon. Ang atong panglantaw sa kinabuhi, karon ang pinakapaspas nga land reform ako. Ginapugos gyud nako sila.

(TRANSLATION: When I was mayor here, I made a request because we were friends. You know why? We share the same horizon and the way we see life. Now the land reform I proposed is the fastest one. I insisted on it.)

Ang Boracay nga mga gi angkon sa mga adunahan ug kwartahan, wala nako gihatag sa ila. Ang kanang beach nga ingon nila'g Boracay, well, I leave it to Congress og unsaon na kay kanang Boracay forestal ug agriculture.

(TRANSLATION: I did not give Boracay to the wealthy. I never gave it to them. The beach that they call Boracay, well, I leave it to Congress to decide the best course of action because Boracay is forestal and agricultural land.)

Wala ko na ihatag ug dili nako ihatag sa mga adunahan ug kanang may kwarta nga gustong mupalit. Hinuon, ang akong gihimo, gi-declare nako ang the entire kay kana forestal lang ug agriculture, wala'y commercial.

(TRANSLATION: I did not give it to the wealthy, to those who want to purchase the land. What I did was, I declared the entire Boracay to be forestal and agricultural land only and not for commercial use.)

So gi --- akong gihatag sa mga nitibo ngadtong Mangyans. Og muingon ang Congress nga ibalik tung mga beach-beach... Pero kinahanglan ang magbuot ang gobyerno na.

(TRANSLATION: So I gave it back to the natives, the Mangyans. If Congress says the beach portions should be returned... But government should be the one to decide.)

Kani gud atong nasod karon, daghang maro. Either malakas sa mga opisyal, malakas sa Presidente, pero ayaw mo'g tu-o ana. Wala'y malakas sa ako. Ang malakas sa ako ang tawong lungsod pareho ngari sa Davao. [applause]

(TRANSLATION: There are many tricksters in this world. Either they are close with the officials or the President, but don't believe that. I don't favor anyone. I instead favor the people of this country and here in Davao.)

Wala ko'y ginapili. Pero unahon nako... Wala man ko mag-drama. Kapila gud ta gaistorya sa bukid. Inyo pa kong gi-hostage. So unsa ma'y nahitabo? Tung pagka-mayor nako, ana ko, "Hawa una mo diri arong makabwelo mi."

(TRANSLATION: I don't favor anyone. But I will put first the... Hindi ako nagda-drama. We've talked several times in the mountains. You even hosted me. So what happened? When I was mayor I said, "All of you should leave so we can progress.")

Ug anyway nangayo ko ninyo'g pasalamat kay diha ra mo sa daplin-daplin and it enabled Davao to progress. Karon, gagukod ang Davao ug Sarangani sa development. Ang Davao ang pinakataas, nine percent. Pagka mayor nako ngari 1988, ang Davao was just growing to a mere three percent economic growth. So naka-take off ang Davao.

(TRANSLATION: Anyway, I thanked you because you stayed away and it enabled Davao to progress. Now, Davao and Sarangani are quickly developing. Davao has the highest, nine percent. When I was a mayor here in 1988, Davao was just growing to a mere three percent economic growth. So Davao was able to take off.)

Maayo man unta ang atong relasyon. Ang problema niini kay kana si Sison naka ila ko niya. Naa siya'y maayong pang huna-huna pareho na og pulitiko ordinaryo nga gusto namo buhatan og dalan ngari arong ang mga tao anha naay kaagihan sa ilang mga gulay, ang ilang mga baligya. Same.

(TRANSLATION: We had a good relationship, but the problem was --- I know Sison well. He has good ideas just like other politicians who want to build roads so that people can sell their vegetables and other goods. Same.)

Ang kadaot ang utok ni Sison, gusto pa kab-uton ang komunista nga part --- komunista nga sistema. Dili na man na pwede kay ang Russia gani ug ang China nag-undang na man ganing kapitalista. [Bong]

(TRANSLATION: What's wrong about it was Sison wanted the communist system itself. But that can't be. Even Russia and China stopped using that and embraced capitalism.)

Pila mo mga babae diri karon ni-a diri? Nganong ikaw ra man ang usa? Hain man diay ang uban? Paadtuan... Bong. [Hain na man ang y*** ni, Bong?] Kuhaa ang ngalan aning babae ug usa ka...

(TRANSLATION: How many of you here are women? Why are you the only one? Where are the others? Tell them to come... Bong. [Where is Bong?] Get her name and...)

Hain ba imong bana, naa diri? Aha imong bana? Okay. Kinsa pa? Pero paadtuan ta mo tanan. Paadtuan ta mo sa China ugma. [Kuai'g passport ugma. Aha man ang PMS?] [applause]

(TRANSLATION: Where is your husband, is he here? Where is your husband? Okay. Who else? But I'll send you all there. I will let all of you go to China tomorrow. [Let them process their passport. Where is the PMS?])

Ugma. Sugdi ninyo'g trabaho inyong passport. Wa man kaha mo'y kaso? Ang problema og nasabit mo. Kay paadtuan ta mo'g China ug Hong Kong. Tan-awa ngadto og unsang klaseng komunista.

(TRANSLATION: Tomorrow. Start processing your passport application now. You don't have court cases, do you? The problem is when you have pending cases. I will send you to China and Hong Kong and see what kind of communism it is.)

Atong kinatas-ang building ana, ang ila ni-a diri, kita ni-a ngari. Ayaw lang tan-awa nang ekonomiya. Di nato na masabtan. Maski gani ako di kasabot. Pero ana, tan-awa og unsa ka gwapo, unsa ka moderno ang p***** i**** mga komunista.

(TRANSLATION: Their buildings are really tall, while ours is just short. But don't try to analyze the economy anymore. It's difficult to understand. Even I don't understand it. But see how good and how modern those communists are.)

Unya kani si Sison, ang iyang Bibliya ang iyang utok. Wala --- ayaw mo'g tu-o ana, tiguwang na. Tan-awa karon, instead of talking about an ideology, if there is one at all og naa pa, ang ginasulti na hinuon nga ako daw comatose, nga wala na, patay na. Hasta ang akong nagbitay ngari 'di na mugahi. [laughter] Pero ang iya pud wa.

(TRANSLATION: Sison's bible is his brain. Wala --- don't believe him. He's old. Look at him now, instead of talking about an ideology, if there is one at all, he's saying that I'm comatose, that I'm dead, or that my thing that's dangling there can't get hard anymore.)

Sison has cancer. Ang Norwegian government --- freeloader na. Kana bang taong gusto'g libre, mag-uban-uban. Wala na man gyud. Unsa --- singkwenta anyos. Ingna ra gud tong...

(TRANSLATION: Sison has cancer. Ang Norwegian government --- he's a freeloader. He's the kind of person who would go with you to receive everything for free. There's really nothing there anymore. What --- 50 years old. Tell the...)

Pabalikon ta mo'g balik ugma sa bukid. Ingna nang mga kauban niyo. Unsa pa ba'y inyong gusto? Naa na man ang progreso. 'Di man pud ninyo matumba nanggobyerno. Di gani mo makagunit og usa ka barangay y***.

(TRANSLATION: I will let you go back to the mountains tomorrow. Tell your comrades. Ask them what else they need because progress is already here. And you can't topple the government. You can't even lead a single barangay.)

Mosukol mo nako? Tan-awa na akong army o way gibuhat, gahuwat lang og ... Gusto man na nila'g giyera. Kay og di sila mang-giyera, mangamatay man pud sa luya. Mugawas ilang arthritis, ilang gout, mag-kiang-kiang na.

(TRANSLATION: You'll fight against me? Look at my army, doing nothing but wait for... They want war because if there is none, they'll die of boredom. They will get sick with arthritis, gout, and start to walk with a limp.)

Pero ang karamihan sundalo ko pati pulis ang --- especially sundalo, it's the abdominal --- it's either hepatitis, cirrhosis, sa tubig na eh.

Pareho pud kamo, inyong sakit pareho sa sundalo. Ah adto ngadto manglungkab og kaldero nga dili ila. Kung sa gagmay sige'g pangayo, unya ang di pa gani ang uban mo-share, patyon ninyo.

(TRANSLATION: Same with you, you have the similar illnesses with the soldiers because you go there and eat food from pots that are not yours. You extort from the small people and if they refuse to share, you kill them.)

Ang tawo nga mag sige'g pangayo ug mopatay, mosaka kaha ka sa kinabuhi? Pangutana to, wa'y gaba?

(TRANSLATION: Do you think that a person who always extorts and kills will improve their lot in life? Is there no karma?)

You killed people, mga barangay captain, mga kagawad, nagsimpatiya na sa gobyerno. Naturalmente man na. Naa gud na nga loyal sila sa gobyerno.

(TRANSLATION: You killed people, barangay captains, mga kagawad, those who sympathized the government. But that's natural. Their loyalty is with the government.)

Unya pamatyon lang ninyo. Pila na'y namatay? Ako pa'y pasanginlan anang b**** s*** i** niya. Ah 'yung daghan ko'g gipatay nga... Maayo nalang ko kay akong gipatay kriminal. Anak ng... Giingnan nako ayaw'g droga-droga diha kay gub-on nimo akong nasod.

(TRANSLATION: Yet you will just kill them. How many have died? And then the fools blame me. I've killed plenty but... I'm better because I killed criminals. Anak ng... I said don't enter into drugs because you will destroy my nation.)

Gub-on nimo akong nasod? Patyon ta gyud ka. Ay, kinahanglan pa ba debatehan? Kanang human rights, kanang mga human rights nga mamaligya'g droga, hurot na. Pagunita na'g shabu, diba ihawon ko ng mga y***.

(TRANSLATION: If you destroy my nation, I will kill you. Is that even debatable? The human rights, the human rights --- those who sell drugs have been finished off. If they carry shabu then I will kill those fools.)

Pila'y namatay nga pulis nako? 4,000? Dungagi'g diyes mil. Pila'y namatay sa Pilipino sukad niadto? Beh? Kamo nakapusil man gyud mo'g inosenteng tawo, can you live with it?

(TRANSLATION: How many of my police have died? 4,000? Add 10,000 more. How many Filipinos have died since then? You've killed innocent people, can you live with it?)

Mao na ingna sila, kanaog nalang mo. Pag kanaog ninyo, ang kaning mga balay nga akong gihimo para sa sundalo ihatag nalang man gani nako ninyo. Ingon ko unaha nalang mo.

(TRANSLATION: That's why you should tell them to come down. If you come down, I'll give you the houses here that I had built for the soldiers. I said you should be the first.)

Giingnan nako mga --- gi-am-aman nako mga sundalo nga, "Sige lang, sige lang buhatan ta mo'g mas gwapo pa."

(TRANSLATION: I told the soldiers --- I tried to pacify the soldiers and told them, "Sige lang, sige lang. I'll build you houses that are better than this.")

Pero kay wa ko'y ikahatag, nag-sige mo'g kanaog, ihatag nako ang mga balay sa sundalo. Naa mo'y sweldo kay mag-training mo'g unsa... Wala na ta'y mga karpentero ngari'ng gwapo, ang mga hotel nag-slow down sa ilang construction kay ang tanang de abilidad nga karpentero, mga plumber, mga electricians, tua na sa gawas.

(TRANSLATION: But if I have nothing else to give and more and more of you come down from the mountains, I'll give you the houses of the soldiers. You will be given a salary because you will be trained for... We lack good carpenters here. The hotels have slowed down their construction because good carpenters, plumbers, and electricians have all went abroad.)

Kita na'y walay trabahante ngari. Now karon mag-sige pa mo'g giyera instead nga magtabang mo pag --- pagpa-alsa sa atong kalibutan. Tuo-tuo anang Sison? B**** s**** i***. Og maayo nang iyang gina --- nganong? Ako pa?

(TRANSLATION: So now we lack skilled workers. And if you still keep on waging war instead of helping us to prosper... You believe Sison? If his teachings are really good then --- Why?)

Og maayo na ang iyang gitudlo, ang kadaot ni Sison, he is suffering from cancer of the colon, sa tinai. Sigehan niya'g opera unya hasta ang iyang pancreas naabtan, mag-sige lang gihapo'g panghambog nga comatose daw ko. Comatose sa imong i***. Ikaw ra'y himatyon diha. Hamburgero.

*(TRANSLATION: If his teachings are good... What's wrong with Sison is he is suffering from cancer of the colon, the intestines. He has undergone operation several times but the cancer has spread to his pancreas. Yet he still boasts that I'm comatose. Comatose your s***. You're the one who's dying. How arrogant.)*

Ingna Sison pag magkita mi sa impyerno p***** i** sagpaon gyud nako siya. Oo, magkita mi ngari o sa impyerno (Tell Sison that if we see each other in hell, I will slap him. Yes, we will see each other in hell). 'Pag hindi kita sinampal, ewan ko.

Unsa --- tan-awa na inyong armas mag-surrender o. Kanang inyong gigunitan, pila'y gipatay anang Pilipino, sundalo, pulis, mga sibilyan?

(TRANSLATION: What --- look at those firearms that you surrendered. How many Filipinos, soldiers, policemen, civilians have you killed when you held those?)

Adua nang inyong mga kauban, ayaw mo sige'g lingkod-lingkod diha. Balika ngadto. Ingna kanaog namo diri kay mag-istorya mo ni Duterte.

(TRANSLATION: Do not just sit there, go back and tell your comrades to come down so you can talk to Duterte.)

Naa mo'y trabaho. Naay programa nato kang --- kang General Macario. Ang clip naa si General Mapagu. Naay ko'y kwarta ikahatag. Dili mo kinahanglan mangilkil ngadto sa inyong isig katawo. Kwarto na sa Pilipino, natong tanan, sundalo, inyo, ana.

(TRANSLATION: You will be given a job. We have a program with --- with General Macario. General Mapagu has the clip. I have money to give. You don't need to extort from your fellowmen. That is the money of the Filipino, all of us, soldiers, and you as well.)

Nganong mangita man gyud mo'g bikil sa...? Ang adlaw --- the sun shines in the east, naay sidlak. Nganong mangita man gyud mo'g sakit sa ulo nga naa may paagi pa nga...? Ma ---- gaingon pa...

(TRANSLATION: Why do you go look for trouble? The sun shines in the east. It shines. Why would you go look for trouble when there are better means?)

Usbon nako'g sulti, nganong kinahanglan man gyud mong mupatay para mo-uswag ang kalihokan nga wala man gyu'y pag-asa na? Ang kalibutan gatuyok, dili na moundang para ninyo maski'g usa ka segundo, para maminaw lang sa imong kasakit aning kalibutana.

(TRANSLATION: I will say it again. Why do you need to kill in order for your movement to progress? A movement that has no hope of progressing. The world is moving constantly and it will not stop for you, not even for a second to listen to the grievances you hold against the world.)

Ang atong mahimo is mag-istorya ta. Menus-menusan nato ang atong kasakit og naa man.

(TRANSLATION: What we can do is talk. And maybe we can lessen the pain if there is any.)

Ako'y pinakakusgan karon sa land reform, hutdon ko gyud ning ano. Wala ko'y pakialam. Di lang ko mosulti'g datu ba ko'g pobre ko. Di man pud mo gusto motuo'gmoingin ko'g datu, di man mo motuo moingon ko'g pobre. Ah basta diha ra ang atong istorya.

(TRANSLATION: I have great influence now in land reform. I will really give this all away. I don't care. I'm not going to say that I'm rich or poor because you won't believe me when I say I'm rich, and neither will you believe me if I say I'm poor. Ah but that is all that we will talk about.)

Kasabot mo nako? Kasabot mo sa akong kasing-kasing? May samad na tungod sa akong isig katawo. Og wa ko ma-lider, dili kayo ko sakitan. Pero ambot pud sa Ginoo gibutang man ko niya'g presidente, so magtan-aw ko sa akong katawhan...

(TRANSLATION: Do you understand me? Do you understand my heart? It is wounded because of my fellowmen. If I did not become a leader, then maybe I wouldn't be hurt this badly. But I do not know why God made me President. So now I look at my people and...)

Bitaw. Bale di --- ako'y tawong dili nagalabod ha, ako'y tawo nga dili mahilig og mag-jamming-jamming. [PMS, kung wala 'yan silang kaso, bigyan mo ng passport. Paadtua sa China, unya ingna si Xi Jinping nga dili na ni pabalikon, magsamok-samok man lang ni pagbalik.]

(TRANSLATION: Seriously, I'm not the type of person who would lead people on. [PMS, kung wala 'yan silang kaso, bigyan mo ng passport. Send them to China and tell Xi Jinping that he shouldn't allow them to go home because they will go looking for trouble when they come back.]

Dili bitaw, tan-awa ninyo ang komunista. Wala na may komunista karon. Tan-awa og unsa ang mga tawong niusab, kay nituo sila kang Deng Xiaoping. Giabrihan niya ang China, daghan kaayong Instik nga wa'y trabaho. Mosugot lang sila niadto'g pagkaon --- maka-kaon lang sila.

(TRANSLATION: Kidding aside, look at the communists. They are not communists now. Look at the people who have changed because they believed in Deng Xiaoping. He opened up China, many Chinese did not have jobs then. They would agree to do any job so they can have food to eat.)

Pagkahuman ilang gipangopya ang ilang gipangbuhat, o tan-awa karon datu na. Og naa la'y mosulod anang negosyo, dili lang mo magdali. Ayaw mo'g sulod anang inyong mga KMU–KMU, magsamok-samok lang nang y***.

(TRANSLATION: And then they copied everything that they were tasked to do. O, look how rich they are. If somebody attempts to start a business... As long as you don't rush into it. Don't join KMU. It will only cause trouble.)

Mag-strike-strike unya mosira ning negosyo, mohawa. Ah 'di wa na mo'y trabaho. Kinsa may naka-kwarta? Eh 'di ang mga leaders sa KMU. Mobayad pa mo'g membership, pagkahuman mangayo pa didto sa tindahan.

(TRANSLATION: They will have a strike and if the business closes down, they leave. Eh 'di you're left with no jobs. So who made money from that? The KMU leaders. They'll ask you to pay for membership and then extort from a store.)

Tuo lang mo nako. Wala, 73 years old nako. Nganong bolahon ta pa man mo? Unsa ma'y sakit sa akong atay og mangalata mo diha di mo motuo? Pero lagi kay nia man ko ani akong trabaho, inyo man kong gitahasan.

(TRANSLATION: Just believe me. Wala, I'm 73 years old. Why would I try to fool you? But because I have this kind of job, you have entrusted me this.)

I'm a government worker tasked, unya ang akong ana --- akong gipanumpaang, pareha man pud mo didto sa taas --- is to protect the people and preserve this nation para ipasa nako sa next generation.

(TRANSLATION: I'm a government worker tasked, and my pledge --- similar to the pledge you took up there --- is to protect the people and preserve this nation for the next generation.)

Nga unta gwapo, peaceful, nga wala'y samok. Kuha ko ninyo? Sandali lang. Sila napud. Paminawa napud og unsa'y... Unsa may gusto, kasab-an nako? Pamili mo, kasab-an nako o istoryahan nako?

(TRANSLATION: I hope it is good and peaceful. Do you understand me? Sandali lang. It's their turn. Listen. What do you want, for me to give a lecture? Choose. Should I scold them or talk to them?)

Itong ano ba, I'd like to share with you the letter ni... Alam ko, before I --- let me lay the predicate. Alam ko ang sentimiyento ninyo, pro-American kayo kasi most of you --- halos lahat nakapag-aral sa Amerika at itinuturing ninyo 'yang utang na loob.

I can understand that. Wala'y problema na. Pero si --- si Ambassador Kim, naa siya'y gisuwat. Mura og nagpasumbingay nga makigkita ko kang Secretary of State Mike Pompeo, Secretary of Commerce Wilbur Ross and Secretary of Defense nila, si James Mattis.

(TRANSLATION: I can understand that. No problem. But Ambassador Kim wrote something that seemed to suggest that I should meet with Secretary of State Mike Pompeo, Secretary of Commerce Wilbur Ross, and Secretary of Defense James Mattis.)

Actually, suwat ni ni --- gikan ni sa Malacañan gipadala sa ako. Naay --- mao ni suwat ni... Gusto nako i-share kay naa ko'y paga-ingnong pagpangluod sa ila.

(TRANSLATION: Actually, this is a letter from --- it's from Malacañan, it was sent to me. I want to share this because I want to impart how I feel.)

Kani sa Ambassador. Kani, pirma sa tulo ka tigang nila. It is Wilbur Ross, the Secretary of Commerce, Cabinet member; James Mattis, Secretary of Defense; ug si Mike Pompeo, the Secretary of State. Tatlo man sila.

(TRANSLATION: This one is from the Ambassador's. This part contains the signatures of three of their toughest officials. It is Wilbur Ross, the Secretary of Commerce, Cabinet member; James Mattis, Secretary of Defense; and Mike Pompeo, the Secretary of State. There are three of them.)

Basahon lang nako para ninyo ha (I will just read it for you): "His Excellency Rodrigo Roa Duterte, President of the Republic of the Philippines

Dear Mr. President,

The US-Philippine alliance is an enduring partnership built on shared history and values. This special relationship will only grow stronger by increasing our dialogue and cooperation especially on security cooperation and trade. At the same time, we keenly understand your country's need for certainty when considering the selecting technology for the defense and security of the Filipino people.

We are writing you to reaffirm this administration's strongest support for your efforts to modernize the Armed Forces of the Philippines and our commitment to continue to work with your Congress to support the strategic endeavors, recent decisions to procure and grant upgraded surveillance and aircraft system such as Bell combat utility helicopters and ScanEagle, Gulfstream and Cessna 208 aircraft exemplify our continuing commitment for the breadth and strength of our alliance.

We know however that our nations can do even more to integrate our economic and security concerns, especially we hope to partner in other significant defense procurement of our mutual benefit including through the Lockheed Martin F-16 multi-role fighter platform and your attack helicopter platform among other US systems.

The United States is peerless, walang katumbas, supplier of state-of-the-art technology with a proven track record and a long-term reliable partner.

For example, in supplying precision-guided munitions used during the operations in Marawi. We hope you share our view that our nations selection of US partners of this future defense procurement is mutually advantageous and strategically important way to strengthen and deepen a steadfast bond --- bonds between our..."

I have nothing against America and I'm sure wala rin kayo. Wala tayong dynamics dito. But mine is more of just the --- what is the reality on the ground.

Ngayon bumabawi sila, three Cabinet members in one letter. Ewan ko kasi ako nag-distansiya talaga.

It started with the extrajudicial killing and they ganged up on me, US --- 'yung US Human Rights Watch and kung ano-anong ka****han na ginawa nila sa akin. Initially pinahiya nila ako.

And even President Obama in just a press briefing criticized our country and me and insulted me before the public community. Okay lang 'yon because the orchestration came loudest --- parallel sila eh. The Communist Party of the Philippines pati itong si Sison. Ang akala mo naman walang pinatay ang mga g***. More than 4,000 ang pinatay nilang inosenteng Pilipino. But just the same, there were demonstrate-demonstrate ganun.

Ako may depensa ako na tinatago ko. Being a lawyer and a prosecutor, alam ko. Pero hindi ko 'yon inilabas because I wanted to do it in the most opportune time.

And it was during the criticism coming from the chairman of the commission who happens to be the brother of the King of Jordan. Gusto kong resbakan rin ng balikas.

Sabi ni General Esperon, "huwag." Sabi ko, "Bakit, sir?" "Hindi huwag." Sabi niya, "kasi bigyan tayo ng Cobra helicopter ng Jordan kaya huwag mo na lang asarin."

Kaya... Si... Wala siya dito kay sige siya punta doon sa... Kay sige lang sir kay kung di gani na muabot maski propeller, bantay ka gyud sa ako. Hanggang ngayon wala man.

Pero si Obama ininsulto ko talaga. Sabi ko, "You're a son of a b****. You can go to hell." Alam mo insultuhin mo ako na may Human Rights --- may commission in the United Nations or you can choose the agency there. There is the security commission sa ano, lahat. Eh bakit mo insultuhin pati 'yung bayan ko?

Kaya ako napundi. Alam mo bakit? Ganun na lang ininsulto ng mga p***** i** nila, pagdating kay Trump na kaibigan ko, "Oh, Rodrigo, you are doing it all right. I like your style. I will copy it."

Ano ba itong Amerika pinag... Anong tingin mo sa amin? You want to insult us just like that? Para akong postal employee ng US mail? Tapos 'pag itong sumunod pupurihin ka naman? Para kang kiko diyan.

Well, I appreciate the words of... Alam kasi niya gaano kalalim ang droga. It used to be million lang, now billion.

Sino ang market nitong mga bilyon na bilyon na ito? Eh di ang Pilipino. Di ba sinabi ko sa inyo huwag mong sirain ang bayan ko kay papatayin ko kayo, I**** kayo.

Tingnan mo ang Davao. O maglakad kayo mga sundalo man kayo. Eh kasi natuto. They learned the hard way. Sabi ko huwag mong patayin ang mga anak namin kasi 'yan lang ang pag-asa namin. Mahirap lang kami. Pag tumanda na kami wala kaming pension na milyon-milyon. Iyong pension namin especially you, you retire at 56 and that is it for the rest of your life.

You think 'yung pension ninyo kakasya? Pagkain, tuition ay patay tayo mga bata tatlo, dalawa, dalawa pa hindi pa nakatapos. Tapos you allow this shabu to take over the country.

And how about 'yung nasa Middle East? They are abused, raped araw-araw, kulata isulod pag refrigerator. They send money here.

Pagkatapos niyang Tibungco, bantay mo ana --- one day I'll, isang --- I'll make a sweep. Palutawon ta mo diha sa dagat (I will make you float in the ocean).

Mga anak ginaganun. I am tempted to use the word "s-s". Ginaganun kada adlaw (every day) hanggang bumigay. And to think that they suffer loss of dignity, human degradation, kung ano-ano na lang kap*****han na...

Magpadala sila ng pera dito pagkatapos magla-landing lang shabu. After five years of working there when they go home, makikita nila ang --- in shambles.

Kayo, baka makapatawad ako --- but personally ako, p***** i** hihiritan talaga kita honestly. Human rights, take note of that. I don't care about your ICC. Hindi mo --- sabi ko na sa inyo, you cannot acquire over me with --- not within a million years.

Alam ko na ang depensa ko. Maingay sila. ICC, extrajudicial killing. Ah sabi ko, "S***, hayaan mo 'yan." 'Pag ininsulto ako ng brother ng King of --- diyan sinabi, I need to go to... Eh 'di sinabi ko na.

This Constitution of ours protects the poorest and the President, down the line. It says there that no person shall be deprived of life, liberty, or property without due process of law.

Here is the Rome agreement. What is that law? It simply creates the International Court of Justice. It provides for the prosecutorial level and the definition of crimes. Very good.

Estrada signed it, was sent to Congress for concurrence. But instead of returning the Roman Statute draft to my office so that I can order the Bureau of Printing to have it published in the Official Gazette, because it is only when it is published in a government publication that everyone of us here --- NPAs, soldiers, generals, and President are put on notice that there is a law.

You do not do that, there is no publication and therefore ignorance of the law should excuse me. Kasi ignorance of the law excuses no one. If you follow the rules.

It is only when sa publication na constructively we are now presumed to know the law. Eh hindi naman nila pinublish (publish). 'Yung Tuvera versus --- sino ba 'yung Secretary of ano noon --- Executive Secretary? Tuvera versus Enrile, I think. There was no publication. Supreme Court said, "He was deprived of the due process of law."

Remember that says all treaties validly entered into by the Republic of the Philippines and concurred by Congress tapos all the formalities are honored shall form part of the law. It does not say it will amend the corresponding core institution. In host provisions there is a conflict.

Sabi law, you cannot override the Constitution for there is the every man. He is entitled to his right that no person shall be deprived liberty or property --- pati sila --- without due process of law. Kasali kayo diyan.

Eh 'di tahimik. Eh 'di wala na. Tapos sabi ng mga kolumnista, Belinda --- sila Belinda Olivares. "Bakit hindi mo binitawan 'yan noon?" Sabi ko, "Gusto ko lang tingnan kung gaano karaming torpe na abogado sa Pilipinas. And you believe it, ako ra'y nakahibaw sa akong depensa (I alone know my defense).

It was never discussed because I kept my silence. Abi man gud aning --- labi na ning EU? I***. Tuo-tuo mga bugok man na (Especially the EU. Why would you believe them? They are stupid.)

Maniwala diyan, anhi (come) dito porma, porma, English, English. Ano bang nalaman mo? International law... Huwag kayong maniwala diyan magpabilib dito pupunta mga commission-commission. Ay mga bugok na... Diri mo maminaw nako sa tinuod lang (They are stupid. You should listen to me instead).

Ako 75 lang kaya ako nakako-communicate ng --- alam mo 75 ra pud. Kay pareho ta ni Dureza nga 90 kay valedictorian man ni namo, ah di ta magkasinabot. Si Dominguez, ako nang kababata, valedictorian. Tugade, akong classmate sa law school. Taga --- Ilocano na, taga-Cagayan, valedictorian.

(TRANSLATION: Ako 75 lang kaya ako nakoko-communicate ng --- alam mo 75 lang din. If I were like Dureza who had 90 because he's our valedictorian, we probably wouldn't understand each other. Dominguez is my childhood friend, a valedictorian as well. Tugade was my

classmate in law school. Taga --- He's Ilocano. But he is from Cagayan. He's a valedictorian too.)

Lorenzana, Defense minister. Valedictorian na sa ila. Pangutan-a si Quiboloy. Classmate man na ni Pastor Quiboloy. Puro 'yan sila valedictorian. Pernia, emeritus o professor emeritus. Lahat 'yan. Esperon. Ambot ni si Esperon.

(TRANSLATION: Lorenzana, Defense minister. He was also a valedictorian. You can even ask Pastor Quiboloy because they were classmates. They are all valedictorians. Pernia, emeritus or professor emeritus. Lahat 'yan. But I don't know about Esperon.)

Ako 75 lang. Pagkita ming Dureza tung fourth year mi, pag-graduate namo, kuha na mi sa among card. "Jess, tan-awon nato imong card beh." P***** i**, 92, 94, 96. Ingon siya, "Ang imo?" Gibutang ko. "Wa pa nako makuha. Wa pa nako nakuha." [laughter] Kay 75 man lang.

*(TRANSLATION: Ako 75 lang. When Dureza and I graduated, we both claimed our report cards. "Jess, let me see your card." Son of a b**** 92, 94, 96. He said, "Where's yours?" I put it down and said, "I don't have it yet." Because I only had 75.*

Pero si Jess, amigo ko man ni. Pero silang tanan, utusan ko lang 'yan sila, [laughter] mga 95. Trabaho mo diha kay sige'g pangulitawo si Duterte.

(TRANSLATION: But Jess is my friend. But all of them who got 95 are all my employees. Work really hard there because Duterte is busy courting women.)

Alam mo si --- si Sison, pumasok talaga. He played into my hands. He played into my hands. Alam mo 'di ba --- you are not familiar with my --- you are my familiar with my language 'yung talkaties ko. Bastos ako na...

"O kumusta ka Mayor?" "Ah wala may cancer ako. Third stage ako. I don't know if I can..." Ana man ko musulti. Pero una ko nigawas sa Malacañan, nihunghong ko. Ingna ko nilupad ko and I'm suffering from kidney failure tapos ang akong cancer nilatay na padulong sa g***, didto sa...

*(TRANSLATION: "O kumusta ka Mayor?" "Ah wala may cancer ako. Third stage ako. I don't know if I can..." That's how I talk. But before I left Malacañan, I whispered something. I said tell him that I flew somewhere because I am suffering from kidney failure and my cancer is spreading to my g***, there...)*

Gikuan nako sa... Naa pu'y tawag. Duterte, medyo ano --- pagsakay sa chopper niya, nakapiyong na. Pagkataod-taod, kuha pud dayon si tontong Sison nga ugok.

(TRANSLATION: There was also a call. Duterte, medyo ano --- his eyes were already closed when he got into his chopper. Stupid Sison believed it.)

Look at an ideologue. Look at what he is now. Ang istoryahan imbis ang unsay kaayuhan sa kalihukan, nag-sige na'g ingon ang akong nawng daw nasunog, nag-itom. Alang-ala'g di muitom? Ako ra may magsige'g suroy og bukid mukanaog.

(TRANSLATION: Look at an ideologue. Look at what he is now. Instead of focusing on the betterment of the movement, he is saying things like my face looks burned. Whose skin wouldn't darken? I'm the only one who likes to roam in the mountains.)

Unya di man ko mugamit anang sa babae nga --- maglanay. Maglagot ko. (I don't like using the product that women use because it melts on my face. I get irritated.) Iyong sa eleksyon pa ito, hindi pa na...

He played into my hands. Sabi ko, "Ganyan ang ano ha, tirada." Ana dayon siya (he said), "Oh subject to verification, si Duterte himatyon (dying) na."

Pagkahuman nako usa pa ka adlaw suroy-suroy. Pila pang... Unya nangita dayon ko'g mga gwapa. [whistles] "Manihapon ta." "Nanihapon mi." So... Karon, "Tigasa nimo Mayor oy. Kinsa man nang babae?" "Wa mo'y pakialam. G***." Bahala mo diha.

(TRANSLATION: I went around the day after and went searching for beautiful women. "Let's have dinner." "We've already eaten." So... "You're so tough, Mayor. Who's that girl?" "It's none of your business, fool.")

He played into my hands. Alam ko kagatin niya eh. Just to prove, sabi ko na... I was waiting for this announcement. He really played into my hand. Pinapasok ko siya.

So ito... Ako gusto ko silang kausapin tatlo. Sila, silang tatlo talaga. Because America, maybe a friend. Pero tanungin ko sa inyo, ang values ba ng mga revolutionary parents nila, forebear, is still there? Do they still have the resolve to fight and die?

Sila kasi 'yan eh. They entered into so many wars. Viet Nam, Korean, and they lost. Pumasok sila sa Iraq and they had to withdraw. And Iraq is in shambles and they had to deal now --- they have to deal now with Russia to come up with a...

Ang ibig kong sabihin ganito, wala man akong problema but if you are thinking na bibili ako sa inyo ng Martin F-16 multi-role fighter and how much can we buy? O kayo... Alam man kayo. How much is the budget? How many F-16s can I buy? Two, three, for what? For what? Against China? Heh, pulpog ta.

Against whom? Against the ASEAN countries? Against the Indonesia? Malaysia? Wala man tayong away.

What I need are just propeller-driven planes for anti-insurgency. Wala man tayong ibang kalaban, NPA, the ISIS, Abu Sayyaf. We don't need the M16. And yet they dangled before us after binaboy nila tayo.

Sabi kasi nila sa akin, "Oh your inventory shows the numbers." Correct, if you make a visual count. Pero sabi ko those firearms have been used by the police for so many years now, some of them used in the Cotabato campaign in 1972.

Ang bore niyan wala ng rifling, magsasayaw na 'yang bala sa loob. So paglabas ng bala kasi may paikot 'yan, it has its own momentum. Wala na 'yan at sabi nila tumatalsik na ang bolt.

Kaya nagbili tayo ng 23,000. What happened? Binara ng isang congressman, ilang senador, Congress nila. T*** i**, patay na. So I was forced to go to China. Sabi ko, "Ganito, ganito. I do not come here to seek trouble." And I brought with me Jess Dureza, si General Esperon, General Lorenzana, si --- sa MARINA, si Guerrero, ah Guerrero. Sabi ko, "Makinig kayo."

Sabi ko --- sabi ko sa China, wala akong in-assert ayan sila, buhay man 'yan. Sabi ko, while we were discussing sa arms, after, sabi ko "Mr. President, there will be a time during my term that I will assert my jurisdiction because of this award. But I will not do it now because I am a friend who is in need and I come here not to wage war and because I cannot win it."

Sabi niya, "Sige. You can have the firearms. We'll talk about China later." Ako, wala akong ano. 'Yan si Estelito Mendoza, he's one of the great lawyers of the country. Sabi niya, "Rod, hayaan mo 'yan. Tubig lang man 'yan." It is only when they will start to excavate the wealth there in the bowels of the earth of our territory, diyan na ako papalag.

That is now --- they are offering to --- eh 'di madali na. "O sige, joint exploration na lang tayo, 60 inyo, 40 ang amin." Ah sabi ko, "Sandali lang. Baka madagdagan pala."

Rather than fight ano bang makuha natin? You know na 'pag --- mapulpog man gyud ta. And what will we do with three or two M16? 'Yan naman ang kaya nating bilhin.

At gusto kong malaman niyo 'to. I'd like to remind Amerika, all of them. Ito si Wilbur Ross, Secretary of Defense James Mattis at si Mike Pompeo sa Secretary of State.

Ganito 'yan Jess eh. How sure na makuha ko 'yung binili ko? Kung bilhin ko 'yung isang --- isang dosenang M16, ma-deliver kaya nila? Ni hindi nga nila ma-deliver 'yung M16, ngayon gusto dito kung...

Ang Amerika kasi kagaya ng Pilipinas, 'pag may magtindig na senador pati congressman, "Your Honor, I propose --- I propose a motion that the deliveries of the armaments shall be suspended until such time... blah-blah-blah, blah-blah-blah."

At saka ito sinabi ko and it's very important for me, I owe it to my soldiers. Nagbili tayo ng anim na helicopters. Sabi nila refurbished galing daw sa NATO. 'Yung mga natapos nilang gamit sa NATO, apparently overused. 'Yan ang ipinagbili nila sa atin.

And we bought it. We bought six. Three of those helicopters crashed killing all my soldiers. Purnada. Tapos ngayon sabihin mo sa akin that procurement? Prove to me first that you are in utter good faith.

But I do not want to communicate with them by just... Gusto ko mamili sila. I want to meet three of them. Mamili sila ng... Hindi ako pupunta ng America, there will never be a time pupunta ako ng America.

Pero sabihin ko sa kanila, mukhain ko sila, "Sige. Mag-debate tayo." Para klaro-klaro. Mahirap 'yan sabihin mo, "We are friends." We are friends, but remember we are friends because you made us a colony years ago. Huwag mong sabihin na friends, friends na... It was not a friendship agreed upon, mutually satisfying.

It was a friendship imposed on us because when you won in the Spanish-American War, the Philippines was handed to you, America, like a chattel. Murag butang lang. "O sige imoha na. Pildi man mi inyo na 'yan." And the Spaniards stayed for 400 years.

Kung hindi nila isauli 'yang Balangiga bells, wala tayong pag-usapan. I will not. You know maski na papano, kapatid natin 'yan eh. By a long stretch, they were our brothers and sisters.

And they say that itong bells, iyong Balangiga was a trophy, I can understand it. Ganun talaga 'yung sundalo, mga saving-savings. Mga baril nakuha noon sa Cotabato, magaganda, ibigay sa iyo. Okay 'yan.

Pero kung 'yan kinuha mo and you killed everybody in sa --- in the town in Samar, nine years and above, you massacred them, said turned --- turn it like --- give it to the howling winds and hang the dogs.

Now you say, "Ah, Duterte matagal na 'yun." Why? Can passage of time cure an injustice? Just because it was 100 years so it is erased? Tapos 'yung bells doon, nandiyan. Tapos the memory still haunts everybody here because it was taken with blood and lives of our brothers and sisters. 'Yan ang gusto kong mensahe sa inyo.

Sabi nga nila, "Ah 'yan si Duterte 'pag maglaban ng America 'yan the CIA will work to --- for his ouster." Be my guest. Sinabi ko na sa sundalo ko eh, in a command conference, sa inyong lahat: If you think there is another leader, more competent, more capable of running this country, by all means.

Sinabi ko sa inyo, do not give me that melodrama of going to Malacañan and displaying your armaments there. Whom are you threatening? The soldiers who are your soldiers also? You can go to my office, the major commanders. Mag-kape tayo tapos sabihin niyo, "Rod, medyo inutil ka naman. Wala ka ng kakayahan." O 'di sige.

"Linya ho kayo diyan lahat." "I," "I, Rainier, Hereby solemnly swear that I will be a member of the junta, who will run this country and solve the problem." Bahala mong tanan diha, muuli na ko sa amo (I don't care about all of you, I'm going home.)

Ganun lang 'yan eh. 'Wag nang pacorny-corny na pa de-tangke. Tapos ito namang mga sundalo ko magpakamatay. Eh ito galing doon, assign dito, balik nanaman next month doon sa... Stu...

'Yan prangka-prangka 'yan. Wala akong ano sa inyo. And I do not claim to be the brightest of the Filipinos, 75 lang nga eh. O hinay-hinay lang. Seven years ang high school ko. Kayo ilan? Ana-ana lang ba.

Tatal --- alam mo totoo lang, 'yung mga anak ninyo, huwag niyo masyadong --- makaakyat lang 'yan ng 75, 76, 73, hindi mo na kailangan 'yan. Pwede mo nang ibasura 'yang y*** na 'yan. Ang seventy-five ang bantayan mo. 'Pag nakuha ng anak mo 'yan, labi na'g pareho pud ninyo palahubog (especially if they drink just as hard as you do), 'pag nakuha mo 'yan, nakuha niya, okay na 'yan.

Sabi ko, "Ma, basta mag-abot lang gud ako ng ano..." Ang problema ko kasi sige layas, sige layas, sige layas.

It took me seven years to finish high school but eventually hindi ko alam that to be a President of the Republic of the Philippines, you have to finish your high school seven years. Iyan talaga ang importante dito. Hayaan mo 'yang anak ninyo na buang. Basta pumapasok lang ng eskwelahan.

And I grieve for my soldiers. There are many things that I won't discuss it with you in the open. But if you want a guide, huwag na lang ako because I do not claim to be the cleanest and the spotless person. I have had my faults, plenty. I've been mayor for 23 years, congressman, vice mayor, but money was never the issue. It was always extrajudicial killing and girls.

So... [Ang gitara? Magkanta lang ako.] To all the girls I've loved before. [laughter] Para sa lahat ng sundalo. Maniwala kayo. Sus. Ako pa'y inyong ilaron (You can't fool me). May kaibigan kami noon sa...

Itong liar itong ABS-CBN. Makita ko --- ana ko pag-parking ko, "Kinsa man ning uniporme?" Ana lang akong sakyanan. "Oh, kang general kuan man ni. Bakit man nasa kotse ito ni..." (I was parking when I noticed, "Whose uniform is that?" "Oh that belongs to General... Bakit man nasa kotse ito ni...") Kanya-kanyang racket. Kanya-kanya tayong racket. Pero basta hanggang diyan lang, okay lang.

Most of all, I'd like to grieve 'pag nangamatay na ang Pilipino and my soldiers and police. I hope na magkasinabot ta, makuha ninyo ang akong tinai ba. G*** ko pero di ko gusto makigpatay sa akong isig katao. And even with the Moro. Akong nanay, Maranao eh.

(TRANSLATION: Most of all, I'd like to grieve 'pag nangamatay na ang Pilipino and my soldiers and police. I hope that we will understand each other, that you will understand my sentiment. I may be a fool sometimes but I don't want to kill my fellowmen. And even with the Moro. My mother is a Maranao too.)

So kung maaari lang sana ayaw ko talaga. That's my message. I want peace for my land. At least baka next generation, wala na sila'y atubangong giyera ba. Kani inyong mga anak, kamo na pu'y mulis. Pirting paita uy. Unya di na sila kagawas. Kalisod ug kapobrehon man na.

(TRANSLATION: So kung maaari lang sana ayaw ko talaga. That's my message. I want peace for my land. At least maybe the next generation won't face war. Your children will take your place and it would be a really poor situation which they can't get out of. It's because of poverty.)

Og di mo maninguha, ang inyong anak dili na makakanaog diri sa patag. They will rot there didto sa bukid. Magsige lang og... Unya dad-on, dali ra kumbinsihon. Ana man ang style ana. Pilipino man kaha tang duha. Ngano man na o?

(TRANSLATION: Because if you don't work hard, your children won't be able to come down here to the city. They will rot there in the mountains just keeping on... And they are invited to go because they are gullible. That's the style that they use. Why? Aren't we all Filipinos?)

Iyang --- dako man lagi na inyong mansyon, nganong ikaw galubog ka man sa yuta? Ana ra man na.

(TRANSLATION: What about his --- his mansion is big. Why is yours buried in the ground? That's how it is.)

Unya ikaw pud matingala ka ngano man? Ngari, development and progress, evolution gyud na. Hinay-hinay. It cannot be ingon-ana nga revolution man na. Di gyud madala.

(TRANSLATION: And it makes you wonder why. Development and progress is a slow evolution. It cannot be achieved just like that through revolution. That will never happen.)

Unang una, wala na mo'y suporta kaayo mga tao maski'g sa text. Wala mo'y kuwan... Ang inyong masa, masa sa hadlok. Mao gyud na'y tinuod diha. Ang mga masa ninyo, ang mga masang nahadlok. Mao na dili kaingong masa, simpatya, na gusto silang magpakamatay, magpakalata ninyo. Mao na diha.

(TRANSLATION: Firstly, you do not have the support of the people even through text. You have no... Your masses are afraid of you. That's the truth of it. Your masses do not want to die with you because they sympathize with you. They are, instead, afraid of you.)

Istorya na lang ta, maka-edukar pa mo'g anak. (Why don't we talk instead? You can even send your children to school.) Kami ni Jess ha. Jess, huwag ka lang ma --- sabihin ko kung totoo 'yung buhay nila --- buhay mo. Kani among valedictorian (This is our valedictorian). Can I relate to them the story of your life?

Jess Dureza, ang amahan ani driver lang sa DPWH. Ang nanay maestra. O tan-awa karon. Mao ako'y sinaligan sa gawas, makigistorya anang mga tambaloslos nga puti. Ayaw ko man sa kanila. Siya sa peace process. Ana-ana lang. Ana-ana na. Di man na pwedeng imong iyabo tanan. Madisgrasya eh. Daghang madisgrasya.

(TRANSLATION: Jess Dureza's father was just a driver of DPWH. His mother was a teacher. Look at him now. He's the one I trust to negotiate with white-skinned foreigners because I don't like them. His main task is the peace process. But this is how it is, you can't spill everything because it will stir trouble.)

And to my soldiers, I'd like to thank you. Ako basta kung ano ang --- wala kayong hiningi na hindi ko ibinigay. Wala talaga. Kaya kung minsan na may ano --- na nag-aano ako... Kasi huwag lang 'yung --- lalo na sa buhay ng sundalo.

So with that, I'd like to congratulate the men and women of the Eastern Mindanao Command and those who passed before you, mga sundalong namatay.

We have said our prayers for them and I hope that this conflict of ours between our brothers and sisters would end up and we have a respite of about one year where we can live in peace.

Next generation na ng away. I have said my piece about America. We do not need any M16s. It would be utterly useless to buy it. But I need attack helicopters and small planes for the counterinsurgency. Iyon lang po.

Maraming salamat. [applause]

--- END ---